



CHOICE OF HAIKU/ IZBOR IZ PRISTIGLIH RADOVA



Slava Blažeković, Koprivnica, Croatia

*

Patricia Prime, New Zealand

migrating geese
a group of women admire
the rhododendrons

selidba gusaka

grupa žena obožava
rodendrone

*

autumn mist
boarded up against vandals
holiday homes

jesenska magla
daskama zaštićene od vandala
kuće za odmor

*

migrating godwits
in flight across oceans
to Alaska



[bar-tailed godwit](#)

http://www.tip.ba/wp-content/uploads/2010/03/2990bartailedgodwit1_327w.jpg

seoba riđe muljače
u letu preko oceana
do Aljaske

*

Heike Gewi, Germany/Republik of Yemen

autumn mist
rising from the grove
curls of ghosts

jesenja magla
diže se s šumarka
kovrče duhova

*

autumn mist
and now playing
Angry birds

jesenja magla
a sada igranje
Angry birds

*

yellow leaves-
floating into stilness
the autumn mist

žuto lišće –
splavari u tišinu
jesenja magla

*

Franjo Hrg (1933-2011.), Croatia

došle i magle
a vidi lastavice
još nadlijeću grad

fogs arrived
and look at those swallows
still flying above the town

*

nebo od jutros

opet bez lastavica
nad gradom pusto

since this morning
the sky without swallows
empty is the town's sky

Franjo Hrg: *100 haiku/senryu*, vlastito rukopisno izdanje, Ivanec, 2001.

*

Milena Mrkela, Serbia

na mjestu onog
lista od jučer, ptica
na goloj krošnji

in the place of
that leaf from yesterday, a bird
on a bare bough

*

k`o da se nečka
zaostala za jatom
jedna čaplja

as if reluctant
a single heron lags
behind the flock

*

Stanko Petrović, Croatia

Pod moju strehu
vratila se prva petica
iz zemljopisa

Under my eaves
returned my first grade A
in Geography

*

Na žici
laste u redu
čekaju GPS

On the wires
swallows in a line
awaiting GPS

*

Veličanstven put laste
završio presudom
mačje šape

Incredible flight
of a swallow ended by ruling
of the cat's paw

*

Selidba
tisuća pernatih članova
bez prtljage...

Moving
thousands of feathery members
with no luggage

*

Zoran Raonić, Montenegro

Magla i dim
nastavljaju zajedno
put uz planinu.

Fog and smoke
continue together
up the mountain.

*

Jesenja magla,
lisica, bor, ja, i -
dva gavrana.

Autumn mist,
a fox, pine and me, and –
two ravens.

*

Zov s rijeke.
U maglu zalutala
odazivaju se brda.

Call from the river.
Lost in the fog
responding hills.

*

Jesenja magla
putem kojim je uveče
dolazio otac.

Fog over the road
where in the evenings
my father was arriving.

PR
DIOGEN pro kultura
<http://diogen.weebly.com>

NE KOPIRATI